

## 360981-2026 - Zadávání

Německo – Cisternové automobilové stříkačky – 2026-05-rgb-tankloeschfahrzeug

OJ S 100/2026 27/05/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Dodávky

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Gemeinde Riegelsberg

E-mail: [info@gavao.de](mailto:info@gavao.de)

Právní forma kupujícího: Místní orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: 2026-05-rgb-tankloeschfahrzeug

Popis: Die Gemeinde Riegelsberg plant die Ersatzbeschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs (TLF4000) für den Löschbezirk Riegelsberg. Ausgeschrieben ist ein TLF4000 bestehend aus Fahrgestell und Kofferaufbau; die feuerwehrtechnische Beladung erfolgt durch den Auftraggeber.

Identifikátor řízení: 226e2ef6-b97e-4130-a71c-067cdc593db4

Interní identifikátor: 2026-05-rgb-tlfz

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ano

Odůvodnění zrychleného řízení: Aufgrund des kurzfristigen Ausfalls des aktuellen Tanklöschfahrzeugs musste die Alarm- und Ausrückeordnung der Freiwilligen Feuerwehr Riegelsberg dahingehend geändert werden, dass ab Einsatzstichwort Brand 2 die Feuerwehr Heusweiler bzw. die Feuerwehr Püttlingen mit alarmiert werden. Diese Anpassung kann nur eine kurzfristige und zeitlich beschränkte Kompensation darstellen, die auf Dauer nicht statthaft wäre. Außerdem musste Anfang Mai das Tanklöschfahrzeug aus Walpershofen aufgrund einer anstehenden und dringenden Revision der elektrischen Komponenten für einen derzeit noch unbestimmten Zeitraum in das Werk von Iveco-Magirus nach Ulm verbracht werden. Für die Dauer dieses Ausfalls wird ein Löschfahrzeug nach Walpershofen verlegt. Dadurch stehen in den Löschbezirken Riegelsberg und Walpershofen jeweils nur noch ein Löschfahrzeug zur Verfügung, was zu einer erheblichen Einschränkung der Einsatzbereitschaft und damit auch gegebenenfalls zu nicht vertretbaren Gefährdungen von Sachen und Personen führt.

Hlavní prvky řízení: Vgl. § 15 VgV

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 34144212 Cisternové automobilové stříkačky

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Saarbrücker Straße 31

Obec: Riegelsberg

PSČ: 66292

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

#### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YC1MSNK#

##### Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

v gv -

#### 2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Účast na zločinném spolčení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Praní peněz nebo financování terorismu: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Podvody: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Korupce: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Porušení povinností týkající se placení daní: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Platební neschopnost: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Majetek spravuje likvidátor: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Obchodní činnost je pozastavena: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Vážné profesní pochybení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: Gemäß §§ 123, 124 GWB

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: Gemäß §§ 123, 124 GWB

## 5. Část

### 5.1. Část: LOT-0001

Název: 2026-05-rgb-tankloeschfahrzeug

Popis: Die Gemeinde Riegelsberg plant die Ersatzbeschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs (TLF4000) für den Löschbezirk Riegelsberg. Ausgeschrieben ist ein TLF4000 bestehend aus Fahrgestell und Kofferaufbau; die feuerwehrtechnische Beladung erfolgt durch den Auftraggeber. Aufgrund des kurzfristigen Ausfalls des aktuellen Tanklöschfahrzeugs musste die Alarm- und Ausrückeordnung der Freiwilligen Feuerwehr

Riegelsberg dahingehend geändert werden, dass ab Einsatzstichwort Brand 2 die Feuerwehr Heusweiler bzw. die Feuerwehr Püttlingen mit alarmiert werden. Diese Anpassung kann nur eine kurzfristige und zeitlich beschränkte Kompensation darstellen, die auf Dauer nicht statthaft wäre. Außerdem musste Anfang Mai das Tanklöschfahrzeug aus Walpershofen aufgrund einer anstehenden und dringenden Revision der elektrischen Komponenten für einen derzeit noch unbestimmten Zeitraum in das Werk von Iveco-Magirus nach Ulm verbracht werden. Für die Dauer dieses Ausfalls wird ein Löschfahrzeug nach Walpershofen verlegt. Dadurch stehen in den Löschbezirken Riegelsberg und Walpershofen jeweils nur noch ein Löschfahrzeug zur Verfügung, was zu einer erheblichen Einschränkung der Einsatzbereitschaft und damit auch gegebenenfalls zu nicht vertretbaren Gefährdungen von Sachen und Personen führt. Deshalb wurde die Angebotsfrist - soweit zulässig - abgekürzt. Ziel der Ausschreibung ist es daher, möglichst kurzfristig ein geeignetes, verfügbares Fahrzeug (z. B. ein Vorführfahrzeug oder ein Fahrzeug aus nicht abgerufenen Kontingenten aus Großbestellungen) zu beschaffen. Solche Fahrzeuge sind regelmäßig kurzfristig lieferbar und verfügen über eine gehobene Ausstattung, müssen dann jedoch kurzfristig bestellt werden.

Interní identifikátor: 2026-05-rgb-tlfz

#### **5.1.1. Účel**

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 34144212 Cisternové automobilové stříkačky

#### **5.1.2. Místo plnění**

Poštovní adresa: Saarbrücker Straße 31

Obec: Riegelsberg

PSČ: 66292

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

#### **5.1.3. Odhadovaná doba trvání**

Doba trvání: 24 Měsíce

#### **5.1.6. Obecné informace**

##### **Vyhrazená účast:**

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Dosud neznámá

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

Další informace: 1. Bieterfragen zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich über die Kommunikationsfunktion der verwendeten e-Vergabe-Plattform "Deutsches Vergabeportal" (DTVP) bzw. auch Ziffer I.3) der EU-weiten ([www.dtv.de](http://www.dtv.de)) zu stellen. Bitte reichen sie Bieterfragen bis zu dem in dieser Bekanntmachung genannten Termin ein. Die Beantwortung der Fragen und sonstige Kommunikation im Rahmen des Verfahrens (z. B. über Änderungen) erfolgt ausschließlich über DTVP. 2. Angebote sind in elektronischer Form über DTVP bis zum Ende der Angebotsfrist abzugeben. Eine Angebotsabgabe per Fax und/oder auf dem Postweg ist unzulässig. Für die Abgabe des Angebots über das DTVP müssen Bieter einen sogenannten Bieterassistenten des DTVP (und ggf. Java) installieren. Die Installation, Orientierung mit dem Tool und die Datenübermittlung kann u.U. einige Zeit in Anspruch nehmen. Wir bitten dies bei der Angebotsabgabe zu berücksichtigen und empfehlen die

Angebotsübermittlung einen Tag vor Ablauf der Frist zur Abgabe des Angebots vorzunehmen. Bei Problemen mit der Angebotsabgabe kontaktieren Sie bitte den Support hinter dem DTVP, die Firma Cosinex unter folgenden Kontaktdaten: Service & Support-Center: E-Mail: [http://support.cosinex@cosinex.de](mailto:http://support.cosinex@cosinex.de), Telefon: 0234-298796-11 Fax: 0234-298 796-55 und setzen Sie uns hierüber umgehend in Kenntnis.

#### **5.1.7. Strategické zadávání zakázek**

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

#### **5.1.9. Kritéria pro výběr**

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Fremdnachweis der Eintragung in ein Berufs- und/oder Handelsregister oder ein vergleichbares Register (nicht älter als 6 Monate)

Kritérium: Podíl subdodavatelů

Popis výběrového kritéria: 1. Eigenerklärung, welche Teile des Auftrags als Unterauftrag vergeben werden sollen 2. Eigenerklärung von Bietergemeinschaften über die Aufteilung der Leistungen auf die Mitglieder der Bietergemeinschaft

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Fremdnachweis einer Berufshaftpflichtversicherung bzw. eine schriftliche Erklärung des Versicherers zur Erhöhung der Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfall mit einer Deckungssumme von 3 Mio. EUR für Sachschäden, 3 Mio. EUR für Personenschäden und 3 Mio. EUR für Vermögensschäden. Sach- und Vermögensschäden können mit einer Deckungssumme von 6 Mio. EUR zusammengefasst werden. Eine eventuelle Schadensmaximierungsklausel wird bei der Berechnung der Deckungssummen nicht berücksichtigt.

Kritérium: Specifický průměrný roční obrát

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung über den Umsatz mit entsprechenden Lieferleistungen aus den letzten 3 Jahren (2025, 2024, 2023)

Kritérium: Reference na určité dodávky

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung über die wesentlichen in den letzten 6 Jahren erbrachten inhaltlich vergleichbaren Lieferleistungen (Referenzen); erforderlich sind mindestens 2 abgeschlossene Referenzen; der Inhalt ist in einem Projektdatenblatt darzustellen;

Kritérium: Zápis do relevantního profesního rejstříku

Popis výběrového kritéria: 1. Eigenerklärung über das Vorliegen oder Nichtvorliegen von Eintragungen im Wettbewerbsregister 2. Eigenerklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe nach § 123 GWB und § 124 GWB 3. Eigenerklärung, ob eine Selbstreinigung nach § 125 GWB stattgefunden hat

#### **5.1.10. Kritéria pro zadání**

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität

Popis: Lieferzeit (gemäß der den Vergabeunterlagen beigefügten und unmittelbar downloadbaren Wertungsmatrix)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 20

**Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: gemäß der den Vergabeunterlagen beigefügten und unmittelbar downloadbaren Wertungsmatrix

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität

Popis: sonstige Qualität gemäß der den Vergabeunterlagen beigefügten und unmittelbar downloadbaren Wertungsmatrix

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 50

**5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 02/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YC1MSNK/documents>

**Komunikační kanál ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YC1MSNK>

**5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YC1MSNK>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 08/06/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 3 Měsíce

**Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Es erfolgt eine pflichtgemäße Ermessensentscheidung, ob fehlende oder inhaltlich falsche Unterlagen, die gemäß dieser Bekanntmachung und gemäß der Vergabeunterlagen mit dem Angebot abzugeben waren, nachgefordert werden.

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: 1. Abgabe einer Verpflichtungserklärung zur Tariftreue und Mindestentlohnung für die Vergabe von öffentlichen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen (gemäß beigefügtem Muster des Saarlandes). 2. Abgabe einer Verpflichtungserklärung im Zusammenhang mit der Anwendung von Russland-Sanktionen (gemäß beigefügtem Muster).

Elektronická fakturace: Povolená

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: Bildung einer Arbeitsgemeinschaft mit den Erklärungen, dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, zur Entgegennahme der Zahlungen mit befreiender Wirkung berechtigt ist und alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

#### **5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

**Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### **5.1.16. Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr

Informace o lhůtách pro přezkum: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein

Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Gemeinde Riegelsberg

Organizace přijímající žádosti o účast: Gemeinde Riegelsberg

## **8. Organizace**

---

### **8.1. ORG-0001**

Oficiální název: Gemeinde Riegelsberg

Registrační číslo: 10041517

Poštovní adresa: Saarbrücker Straße 31

Obec: Riegelsberg

PSČ: 66292

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo  
Kontaktní místo: Herr RA Weyand  
E-mail: [info@gavoa.de](mailto:info@gavoa.de)  
Telefon: +49 1705278784  
Internetová adresa: <https://www.riegelsberg.eu/>

**Úlohy této organizace:**

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

**8.1. ORG-0002**

Oficiální název: GAVOA mbh  
Registrační číslo: HRB 102231  
Poštovní adresa: Dörschbachstraße 30a  
Obec: Riegelsberg  
PSČ: 66292  
Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)  
Země: Německo  
Kontaktní místo: Herr RA Rudolf Weyand  
E-mail: [r.weyand@gavoa.de](mailto:r.weyand@gavoa.de)  
Telefon: +49 1705278784  
Internetová adresa: <https://www.gavoa.de/>

**Úlohy této organizace:**

Poskytovatel služeb v oblasti zadávání zakázek

**8.1. ORG-0003**

Oficiální název: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr  
Registrační číslo: 10000000-00108010000001-47  
Poštovní adresa: Franz-Josef-Röder-Straße 17  
Obec: Saarbrücken  
PSČ: 66119  
Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)  
Země: Německo  
E-mail: [vergabekammern@wirtschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtschaft.saarland.de)  
Telefon: +496815014994  
Fax: +496815013506

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

**8.1. ORG-0004**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83  
Obec: Bonn  
PSČ: 53119  
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Země: Německo  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100

**Úlohy této organizace:**

## Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: ac781e19-480a-40c4-8143-3e938b80f5fc - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 22/05/2026 23:07:29 (UTC+02:00) východoevropský čas,  
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 360981-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 100/2026

Datum zveřejnění: 27/05/2026